## SE

**Försäkran användning**
Denna trådlösa produkten ska endast användas som mjukvaruskydd i enlighet till en dator. „Jöllenbeck GmbH" påtagar sig intet ansvar för skador på produkter eller personskador som är ett resultat av oanvändbart, slarv, felaktig användning av eller att produkten används för syften som inte motsvarar tillverkarens användningar.

**Information om batterier**
Använd endast den typ av batterier som anges. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Den som använder någon typ av batterier är skyldig att kassera dem enligt föreskrifterna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till speciella insamlingsställen eller var som helst där man säljer batterier. Symbolen med en överkorsad soptunna som sitter på batterierna betyder att de inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.

**Hälsorisker**
Att använda en inputapparater extremt länge kan leda till smärta med fatsat. Lev utefter eller smärtor. Lägg in regelbundna pauser och konsultera en läkare om problemen återkommer.

**Försäkran om överensstämmelse**
Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

**Information om kassering**
Starka stötar, elektriska och högfrekventa fält (radiostrålningar, mobiltelefoner, uträdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparatarnas funktion. I så fall ska du försöka åka avsändet till den apparat som stör.

**Teknisk support**
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når supportavdelningen via webbsida www.speedlink.com.

## DK

**Anvendelsesområde**
Dette produkt er kun beregnet som mjuvherred og skal forstås til en computer. „Jöllenbeck GmbH" påtager sig intet ansvar for skader på produkter eller personskader som er ett resultat av uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

**Batteriinformationer**
Brug kun den foreskrevne batteritype. Udskift straks gamle og svage batterier. Opbevar reservebatterierne uden for børns rækkevidde. Som slutforbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og genopladelige batterier korrekt. De brugte batterier/genopladelige batterier kan afleveres gratis på genbrugspladserne eller der, hvor batterierne/de genopladelige batterier sælges. Symbolet med den overstregede affaldspapd på batteri/batterierne betyder, at batterierne ikke må bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan beskadige miljøet og dit helbred, hvis ikke de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.

**Sundhedsrisikoe**
Ved anvendelse i meget lang tid kan inputenheder være årsag til sundhedsmæssige skader som smerter. Hold regelmæssigt pause, og søg læge, hvis problemerne gentager sig.

**Overensstemmelseserklæring**
Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedskrav bestemmelser i EU-direktivet 1999/5/EC. Den komplette overensstemmelseserklæring kan rekvireres på vores website på www.speedlink.com.

**Overensstemmelsesinfo**
Ved indvirkning fra kraftige stødkræfter, elektriske eller højfrekvente felter (radiostråling, mobiltelefoner, mikrobølgeafbrydelser) kan apparatets/apparaternes funktion begrænses. Prøv så at age afstanden til apparaterne, der forstyrrer.

**Teknisk support**
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som for finder på vores website www.speedlink.com.

## PL

**Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**
Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC. „Jöllenbeck GmbH" nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, niepoważnego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

**Informacje na temat akumulatorów**
Stosować tylko przepisany typ baterii. Stare lub zużyte baterie natychmiast wymieniać. Zapasowe baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jako użytkownik masz prawny obowiązek prawidłowego usuwania zużytych baterii lub akumulatorów. Zużyte baterie/akumulatory można bezpłatnie oddać w specjalnych punktach zbiórki lub wszędzie tam, gdzie są one sprzedawane. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na baterii/akumulatorach oznacza, że nie należy ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą szkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu.

**Zagrożenia dla zdrowia**
W przypadku skrajnie długiego postugiwania się urządzeniem do wprowadzania może dojść do problemów z zdrowotnych, jak nie samopoczucie czy bóle głowy. Dlatego należy robić regularne przerwy, a w razie powtarzających się problemów należy zasięgnąć porady lekarza.

**Deklaracja zgodności**
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

**Informacja o zgodności**
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

**Pomoc techniczna**
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z którą najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

## HU

**Rendeltetésszerű használat**
Ezekhez csak számítógépre csatlakoztatva alkalmas használni készült termék. A „Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a terméken keletkezett károk vagy vagy személyi sérülések, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból ered.

**Elemre vonatkozó tudnivalók**
Csak az előírt típusú elemtípust használja. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A pót elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ön végső felhasználóként törvényesen kötelezett arra, hogy az elhasznált elemeket vagy akkukat elkülönítve kezelje. Az elhasznált elemeket/akkukat ingyenesen leadhatja a gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol elemeket/akkukat árusítanak. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti az elemeken és akkukon, hogy azokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt dobni. Ezek a keverő elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségükben.

**Egészségügyi kockázat**
Ha rendkívül hosszú ideig használják a beadó készülékeket, olyan egészségügyi panaszok lephetnek fel, mint rossz közérzet vagy fájdalom. Rendszeresen tartson szünetet és viszaszálló panasz esetén forduljon orvoshoz.

**Megfelelőségi nyilatkozat**
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

**Megfelelőségi tudnivalók**
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbáljа meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

**Műszaki támogatás**
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Supportunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

## CZ

**Použití podle předpisů**
Tento produkt je určen pouze jako vstupní zařízení pro připojení na počítač. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo známé osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

**Upozornění k baterie**
Používejte pouze předepsané baterie. Vyměňte ihned starý a slabé baterie. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Jako konečný spotřebitel jste ze zákona povinni použité baterie řádně zlikvidovat. Vaše opotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrných místech nebo kdekoliv, kde baterie se prodávají baterie/akumulátory. Symbol přeškrtnuté popelnice na baterii/akumulátorech znamená, že tyto se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Staré baterie obsahují důležité suroviny, které lze recyklovat. Nesprávným odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.

**Zdravotní rizika**
Extrémně dlouhé používání vstupních zařízení může být příčinou zdravotních problémů, jako jsou bolesti nebo nevolnost. Dělejte časté přestávky a v případě opakujících se problémů konzultujte lékaře.

**Prohlášení o shodě**
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na našich webových stránkách www.speedlink.com.

**Informace o konformitě**
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné vybíjení) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

**Technicky support**
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš support, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

## EL

**Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς**
Αυτό το προϊόν κάθε είδους μόνο για σύνδεσή του σε έναν υπολογιστή. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς σε άτομα λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης για σκοπούς για τους οποίους δεν διαφορετικά από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή σκοπό.

**Υποδείξεις για τις μπαταρίες**
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προβλεπόμενο τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε πάντες και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Ως τελικός καταναλωτής είστε νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτετε σωστά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Μπορείτε να παραδίδετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες δωρεάν στα κατάλληλα σημεία συλλογής ή πουθενά όπου πωλούνται μπαταρίες/συσσωρευτές. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου σε μπαταρίες/συσσωρευτές σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, οι οποίες σε ακατάλληλη απόρριψη ή αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας.

**Κινδυνοι για την υγεία**
Σε εξαιρετικά μακρά χρήση συσκευών εισαγωγής μπορεί να εμφανιστούν ενοχλήσεις στην υγεία όπως συνεχιστή πόνους ή πόνο. Κάντε διαλείμματα και διακόψτε την ανάχρηση εαρκή συμβουλή σε επίμονα προβλήματα.

**Δήλωση Συμμόρφωσης**
Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/Ε.Κ. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

**Υποδείξη συμμόρφωσης**
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ραδιόφωνα πεδίων, κινητά τηλέφωνα, απορρίψεις συσκευών μικροκυμάτων) ίδιως υπάρξουν επιφάνειες στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση βοηθάει να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που βρίσκεται πρόβλημα.

**Τεχνική υποστήριξη**
Σε τεχνικά προβλήματα με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξής, στο οποίο μπορείτε να έρετε γρήγορα πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

## FI

**Määräysten mukainen käyttö**
Tämä tuote soveltuu vain liitetyn työtiimiseen tietokoneeseen liittämisen jälkeen. „Jöllenbeck GmbH" ei ota mitään vastuuta vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

**Paristot koskevia ohjeita**
Käytä ainoastaan ilmoitettua paristotyyppiä. Vaihda vanhat ja heikot paristot heti. Säilytä varaparistot poissa lasten ulottuvilta. Loppukuluttajana olet laillisesti velvollinen hävittämään käytetyt paristot ja akut asianmukaisella tavalla. Käytetyt paristot/akut voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vaarantaa ympäristön ja terveyden, jos niitä ei hävitetä tai varastoida asianmukaisesti.

**Terveysriskit**
Äärimmäisen pitkä työskentelyaika käyttö voi aiheuttaa terveydessä vaivoja, kuten huonoa oloa tai kipuja. Pidä säännöllisiä taukoja ja kysy lääkäriltä apua, jos ongelmat toistuvat.

**Vaatimustenmukaisuusvakuutus**
Jöllenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY tuotteelle asetettujen vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan yritykselle kotisivuilla osoitteessa www.speedlink.com.

**Vaatimustenmukaisuuteen koskeva huomautus**
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuiskset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltouhukaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

**Tekninen tuki**
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tekniseen puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä tekniseenmme www.speedlink.com kautta.

## NO

**Forskriftsmessig bruk**
Dette produktet er kun ment som inn-data apparat for tilkobling til en datamaskin. „Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produkt eller for personskader som oppstår ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

**Batterianvisninger**
Bruk kun den angitte batteritypen. Skift straks ut gamle og svake batterier. Oppbevar reservebatterier utilgjengelige for barn. Som bruker er du juridisk ansvarlig for at bruke batterier og ladbare batterier avfallshåndteres korrekt. De brukte batteriene/ladbare batteriene kan leveres gratis på gjenbruksstasjoner eller på steder hvor det selges batterier/ladbare batterier. Symbolet med overkrysset avfallsbøtte på batteriet betyr at det ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Utbrukte batterier kan inneholde skadelige stoffer, som ved feilaktig avfallsbehandling eller lagring kan føre til miljøskader eller helseskader.

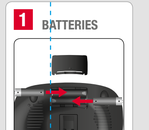
**Helserisiko**
Ved ekstremt lang bruk av inndatamenter kan føre til helseskader som smerter. Legg derfor inn regelmessige pauser og kontakt lege dersom problemene vedvarer.

**Samsvarserklæring**
Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemmelsene i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæringen kan du finne på vår webside under www.speedlink.com.

**Samsvarsanvisning**
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølgeutladninger kan det forekomme funksjonsfeil på apparat(er)/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

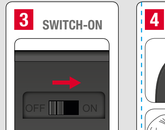
**Teknisk Support**
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

## 1 BATTERIES



## 2 CONNECTION

## 3 SWITCH-ON

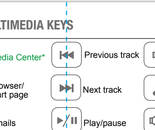


## 4 MOUSE CONTROL

## 5 MULTIMEDIA KEYS

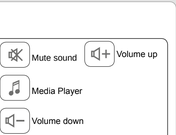
*Available in Windows® Media Center / Nutzbar in Windows® Media Center
Key functions depend on operating system capabilities and application /
Tastenfunktionen sind abhängig von Betriebssystem-Fähigkeiten und Anwendung

## 6 MULTIMEDIA FUNCTIONS




*Available in Windows® Media Center / Nutzbar in Windows® Media Center
**Available in Windows Vista® or newer / Nutzbar in Windows Vista® oder neuer
Key functions depend on operating system capabilities and application /
Tastenfunktionen sind abhängig von Betriebssystem-Fähigkeiten und Anwendung

## 7 RECEIVER STORAGE



## SE

1. Öppna batterifacket på undersidan av tangentbordet. Lägg in två AAA-batterier (1,5V) med polerna åt rätt håll i fästa batterifacket igen.
2. Sätt USB-mottagaren i en ledig USB-port på din PC eller PS3®. Operativsystemet upptäcker och installerar apparaten automatiskt.
3. Tänd tastaturet idet du stiller affryderen på bagsiden på ON. Förbindelsen upprättas automatiskt efter ca fem sekunder. Försäkra dig om att tangentbordet inte befinner sig för längt ifrån mottagaren. Efter tren minuters inaktivitet växlar tangentbordet till energisparläge. Tryck på valfri tangent för att aktivera det igen. Stäng av tangentbordet helt om du inte ska använda det på länge (brytarna på OFF) för att spara energi.
4. Med trackballen styr du muspekaren. Vänster och höger musknapp sitter på tangentbordets undersida.
5. Ovanför tangentsatt sitter tio speciella snabbåtkomsttangenter. Deras funktioner hittar du i tabellen.
6. F-tangenterna samt ytterligare några tangenter är belagda med extra funktioner (blå print på tastkeft). För att använda de här funktionerna trycker du först på Fn-tangenten, så länge den här alternativa tangentfunktionen är aktiv lyser Fn-indikatorn, till vänster på tangentbordet. Tryck på Fn-tangenten en gång till för att få tillbaka tangenternas standardfunktioner, då slocknar Fn-indikatorn. F-tangenternas alternativa funktioner (F1 till F12) alternativa funktioner finns också i tabellen.
7. Stoppa in USB-mottagaren i facket på undersidan för enkel transport.

   Observera att specialtangenterna och musfunktionen inte kan användas på PS3®.

## DK

1. Åbn batterirummet på bunden af tastaturet. Sæt de to medleverede AAA-batterier (1,5V) i, hold herved øje med den korrekte polaritet. Luk batteriområde.
2. Sæt USB-modtageren ind i et ledigt USB-interface på din PC eller PS3®. Operativsystemet genkender enhelden automatisk.
3. Tænd tastaturet idet du stiller afbryderen på bagsiden på ON. Forbindelsen oprettes automatisk efter ca. 5 sekunder. Sørg for, at tastaturet er placeret i nærheden af modtageren. Efter fem ikke aktive minutter, skifter tastaturet til energisparefunktionen. Tryk en vilkårlig tast for at aktivere tastaturet igen. Hvis du ikke bruger tastaturet, skulle du dog bare („OFF") og sparer energi.
4. Med din trackball styrer du musemarkøren. Venstre og højre musetaste er på tastaturets bund.
5. Over for tastefelt tilbyder 10 specielle genveje til hurtig start af funktioner. Tasternes funktioner finder du i tabellen.
6. F-tastene som også yderligere taster er konfigureret med yderligere funktioner (blå print på tastene). For at bruge disse funktioner trykker du først på Fn-tangenten; så længe den har alternative tastfunktioner er aktive, lyser „Fn"-indikatoren på venstre på tastaturet. Tryk igen på „Fn"-tasten for at bruge tastens standardfunktioner, derved slukkes „Fn"-visningen. F-tastenes alternative funktioner (F1 til F12) opføres i tabellen.
7. Til transport kan USB-modtageren opbevares i rummet på bunden.

   Bemærk venligst, at specialtastserne som også musefunktionen ikke står til rådighed på din PS3®.

## PL

1. Otwórz wnękę baterii na dolnej stronie klawiatury. Włóż dwie baterie AAA (1,5V), zwracając przy tym uwagę na właściwą biegunowość. Ponownie zamknij wnękę baterii.
2. Podłącz odbiornik USB do wolnego złącza USB komputera PC lub PS3®. Urządzenie zostanie automatycznie rozpoznane i zainstalowane przez system operacyjny.
3. Włącz klawiaturę, przestawiając przełącznik na spodzie klawiatury do położenia „ON". Połączenie zostanie nawiązane automatycznie po upływie ok. 5 sekund. Upewnij się przy tym, że klawiatura znajduje się w pobliżu odbiornika. Po upływie pięciu minut bezczynności klawiatura przełącza się do trybu energooszczędnego. Naciśnij dowolny klawisz, aby ją ponownie aktywować. W razie dłuższego nieużywania klawiatury wyłączaj ją („OFF"), by oszczędzać energię.
4. Za pomocą trackballa można sterować myszy, a prawy i lewy przycisk myszy znajdują się na spodzie klawiatury.
5. Powyżej pola klawiszy znajduje się dziesięć specjalnych klawiszy szybkiego dostępu. Ich funkcje są opisane w tabeli.
6. Klawisze funkcyjne oraz niektóre inne klawisze mają dodatkowe funkcje (niebieski nadruk). Aby z korzystać z tych funkcji, należy najpierw nacisnąć przycisk „Fn"; jak długo aktywne są alternatywne funkcje klawisza, świeci się kontrolka „Fn" po lewej stronie klawiatury. Ponownie naciśnąć klawisz „Fn", by przywrócić podstawową funkcję klawisza; kontrolka „Fn" gaśnie przy tym. Alternatywne funkcje klawiszy funkcyjnych (F1 do F12) są wymienione w tabeli.
7. Dla ułatwienia transportu odbiornik można na czas transportu schować w spodniej części klawiatury.

   Należy pamiętać, że klawisze specjalne i funkcje myszy nie są dostępne na PS3®.

## CZ

1. Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně klávesnice. Vložte dvě baterie AAA (1,5 V), dbejte při tom na správnou polaritu. Poté přihrádku na baterie opět zavřete.
2. Zastrčte USB přijímač do volného USB portu na Vašem PC nebo PS3®. Operační systém zařízení automaticky detekuje a nainstaluje.
3. Zapněte klávesnici nastavením přepínače na spodní straně do polohy „ON". Spojení se navaže automaticky po pěti sekundách. Ubezpečte se, zda se při tom klávesnice nachází v blízkosti přijímače. Po pěti minutách nečinnosti přejde klávesnice do úsporného režimu. Pro obnovení aktivace libovolnou klávesu. Pokud klávesnici nepoužíváte, vypněte ji (OFF) – ušetříte tím energii.
4. Kolečkem pro ovládání myši (trackball), můžete ovládat kurzor myši, levá a pravá klávesa myši se nachází na spodní straně klávesnice.
5. Nad klávesnicí je deset speciálních rychle přístupných kláves. Jejich funkce naleznete v tabulce
6. Další funkce jsou přiřazeny funkčním klávesám, jakož i dalším klávesám (modrý potisk). Chcete-li tyto funkce použít, stiskněte nejprve klávesu „Fn"; dokud jsou alternativní funkce kláves aktivní, svítí indikátor „Fn". Chcete-li opět používat výchozí funkce kláves, znovu stiskněte klávesu „Fn"; po jejím stisknutí indikátor „Fn" zhasne. Sekundární funkční klávesy (F1 až F12) jsou uvedeny také v tabulce.†
7. USB přijímač můžete snadno přepravovat v přihrádce na spodní straně.

   Vezměte prosím na vědomí, že speciální klávesy a funkce myši nejsou na PS3® k dispozici.

## EL

1. Ανοίξτε το χώρο μπαταριών στην κάτω πλευρά του πληκτρολογίου. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA (1,5V). Προσέξτε εδώ για τη σωστή πολικότητα. Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών.
2. Συνδέστε το δέκτη USB σε μια ελεύθερη διασύνδεση USB του Η/Υ ή του PS3®. Το σύστημα αναγνωρίζεται αυτόματα από το λειτουργικό σύστημα και εγκαθίσταται.
3. Ενεργοποιήστε το πληκτρολόγιο, θέτοντας το διακόπτη στην πίσω πλευρά στη θέση „ON". Η σύνδεση δημιουργείται αυτόματα μετά από περίπου πέντε δευτερόλεπτα. Εξασφαλίστε ότι το πληκτρολόγιο βρίσκεται τότε κοντά στο δέκτη. Μετά από πέντε λεπτά αδράνειας το πληκτρολόγιο γυρίζει σε μια λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Πάτστε ένα πλήκτρο για να το ενεργοποιήσετε πάλι. Για να εξοικονομήσετε ενέργεια απενεργοποιείτε πλήρως το πληκτρολόγιο σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα („OFF").
4. Με την ενσφαιρα ελέγχετε το δείκτη ποντικιού. Το αριστερό και δεξιό πλήκτρο ποντικιού βρίσκονται στην κάτω πλευρά του πληκτρολογίου.
5. Πάνω από τα πλήκτρα γραφής βρίσκονται δέκα ειδικά πλήκτρα γρήγορης πρόσβασης. Μπορείτε να βρείτε τις λειτουργίες τους στον πίνακα.
6. Τα πλήκτρα F καθώς και ορισμένα περαιτέρω πλήκτρα έχουν επιπρόσθετες λειτουργίες (μπλε εκτύπωση). Για να χρησιμοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες πιέστε πρώτα το πλήκτρο „Fn". Όσο είναι ενεργές οι εναλλακτικές λειτουργίες πλήκτρων, ανάβει η ένδειξη „Fn" στο πληκτρολόγιο. Πιέστε το πλήκτρο „Fn" εκ νέου ώστε να χρησιμοποιήσετε τις κανονικές λειτουργίες των πλήκτρων. Τότε σβήνει η ένδειξη „Fn". Οι εναλλακτικές λειτουργίες των πλήκτρων F (F1 έως F12) αναφέρονται επίσης στον πίνακα.

## FI

1. Avaa näppäimistön pohjassa oleva paristolokero. Aseta kaksi AAA-paristoa (1,5V) paikoilleen, huomioi liitäntöjen oikea napaisuus. Sulje paristokoteloidi uudelleen.
2. Liitä USB-vastaanotin tietokoneesi tai PS3™:n vapaaseen USB-liitäntään. Käyttöjärjestelmä tunnistaa ja asentaa laitteen automaattisesti.
3. Kytke näppäimistö päälle asettamalla taustapuolella oleva kytkin asentoon „ON". Yhteys luodaan automaattisesti noin viiden sekunnin kuluttua. Varmista, että näppäimistö on tällöin vastaanottimen lähellä. Viiden minuutin toimettomuuden jälkeen näppäimistö siirtyy energiansäästötilaan. Aktivoi se uudelleen painamalla mitä tahansa näppäintä. Kytke näppäimistö pois päältä, kun et käytä sitä pitkään (asetus „OFF") säästääksesi energiaa.
4. Ohjauspallolla ohjataan hiiren kursoria, hiiren vasen ja oikea painike sijaitsevat näppäimistön alaosassa.
5. Näppäimistön yläpuolella sijaitsee kymmenen erityistä pikanäppäintä. Niiden toiminnot löytyvät taulukoista.
6. F-näppäimillä sekä muutamilla muilla näppäimillä on lisätoimintoja (siniset painatukset). Näitä toimintoja voit käyttää painamalla ensiksi „Fn"-näppäintä. „Fn"-näytön näppäimistössä vasemmalla päin näkuan. kuin nämä vaihtoehtoiset näppäintoiminnot ovat käytössä. Paina „Fn"-näppäintä uudelleen käyttääksesi jälleen näppäimien vakiotoimintoja. Tällöin „Fn"-näyttö sammuu. Myös F-näppäimillä (F1 - F12) käsitoimintoinnit on lueteltu taulukossa.
7. Helpompaa kuljetusta varten voidaan USB-vastaanotinta säilyttää pohjassa olevassa lokerossa.

   Huomaa, etteivät erikoisnäppäimet tai hiiritoiminto ole käytettävissä PS3™:ssa.

## NO

1. Åpne batterihuset på tastaturets underside. Sett inn to AAA-batterier (1,5V), pass på riktig polaritet. Lukk batterihuset igjen.
2. Sett USB-mottakeren i en ledig USB-port på datamaskinen eller PS3®. Apparatet blir automatisk gjenkjent av operatørsystemet og blir installert.
3. Slå på tastaturet ved å stille bryteren på baksiden til posisjonen „ON". Forbindelsen opprettes automatisk etter ca. fem sekunder. Se til at tastaturet befinner seg i nærheten av mottakeren. Etter fem minutters inaktivitet skifter tastaturet til en energisparemodus. Betjen en tast for å aktivere det igjen. Slå tastaturet helt av („OFF") hvis ikke skal brukes på lang tid, så sparer du energi.
4. Med Trackball styrer du musepekeren, venstre og høyre musetast befinner seg på undersiden av tastaturet.
5. Over tastefelt finner du ti spesielle hurtigfunksjonstaster. Funksjonene til disse finner du i tabellen.
6. F-tastene, samt noen flere taster er belagt med tilleggsfunksjoner (blå påskrift). For å bruke disse funksjonene bøfinner du først „Fn"-tasten; så lenge disse alternative tastefunksjonene er aktive, lyser „Fn"-visningen til venstre på tastaturet. Trykk på „Fn"-tasten på nytt for å bruke standardfunksjonene til tastene igjen; da slukker „Fn"-visningen. De andre funksjonene til F-tastene (F1 til F12) er også oppført i tabellen.
7. For enklere transport kan du lagre USB-mottakeren i rommet på undersiden.

   Vær oppmerksom på at spesialtastene, samt musefunksjonen på PS3® ikke er tilgjengelig.

## QUICK INSTALL GUIDE

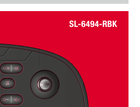
VERS. 1.0


SPEEDLINK®


SPEEDLINK®

# SCION
## TRACKBALL MEDIA KEYBOARD

SL-6494-RBK



*Available in Windows® Media Center / Nutzbar in Windows® Media Center
**Available in Windows Vista® or newer / Nutzbar in Windows Vista® oder neuer
Key functions depend on operating system capabilities and application /
Tastenfunktionen sind abhängig von Betriebssystem-Fähigkeiten und Anwendung


SPEEDLINK®

www.speedlink.com

**TECHNICAL SUPPORT**
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

©2012 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. *SPEEDLINK*, the *SPEEDLINK* word mark and the *SPEEDLINK* swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Playstation and PS3 are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice.
JÖLLENBECK GMBH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

## EN

**Intended use**
This product is only intended as an input device for connection to a computer. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

**Battery safety**
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/ rechargeables displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.

**Health risks**
Extended use of input devices may cause health problems such as discomfort or pain; as such, take regular breaks and consult a doctor if problems persist.

**Declaration of conformity**
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. A full EU declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

**Conformity notice**
Operation of the device (the device) may be affected by the following: strong electrical energy fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

**Technical support**
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

## DE

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen Computer vorgesehen. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, fälscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

**Batteriehinweise**
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich an Sammelstellen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.

**Gesundheitsrisiken**
Bei extrem langer Benutzung von Eingabegeräten kann es zu gesundheitlichen Beschwerden wie Unbehagen oder Schmerzen kommen. Legen Sie regelmäßig Pausen ein und holen Sie bei wiederkehrenden Problemen ärztlichen Rat ein.

**Konformitätserklärung**
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

**Konformitätshinweis**
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes der Gerätes kommen. Versuchen Sie in diesen Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

**Technischer Support**
Sie haben technische Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, der Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

## FR

**Utilisation conforme**
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme dispositif de montage sur un ordinateur. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures occasionnées dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

**Remarques relatives aux piles**
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu d'éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles. Les piles/accus sur lesquels figure le symbole d'une poubelle sur roues et aucune quantité ne doivent pas être placés avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.

**Risques pour la santé**
L'utilisation extrêmement prolongée de périphériques de saisie peut entraîner des troubles physiologiques, tels que des gênes ou des douleurs. Veillez à faire des pauses régulièrement et consultez un médecin en cas de problèmes récurrents.

**Déclaration de conformité**
La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité différentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

**Indication de conformité**
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

**Assistance technique**
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

## NL

**Gebruik conform de doeleinden**
Dit product is uitsluitend geschikt als invoerapparaat voor het aansluiten op een pc. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van onoordeelkundig, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

**Aanwijzingen voor de omgang met batterijen**
Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewaar reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accu's volgens de voorschriften af te voeren. U kunt gebruikte batterijen/ accu's kosteloos inleveren bij inzamelpunten en overal waar batterijen/accu's worden verkocht. Een potgraan met een kruis erdoorheen op batterijen/accu's betekent dat deze niet aan de prullenbak mag worden gezet. Gebruikte batterijen kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen.

**Gezondheidsrisico's**
Bij extreem lang gebruik van invoerapparatuur kunnen gezondheidsklachten zoals gevoelens van ongemak of pijn met worden uitgesloten. Las regelmatig pauzes in en raadpleeg bij terugkerende problemen een arts.

**Conformiteitsverklaring**
Hierbij verklaart Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com

**Opmerking over de conformiteit**
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

**Technische ondersteuning**
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning, u kunt het het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

## ES

**Uso segùn instrucciones**
Este producto sólo está concebido a un ordenador como dispositivo de inserción de datos. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.

**Nota sobre pilas**
Utilice sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Reemplace de inmediato las pilas gastadas por unas nuevas. Guarda siempre las pilas de reservar fuera del alcance de los niños. Como usuario final, usted está obligado consumidor a deponer las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. Las pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto de recogida de tu comunidad o en la tienda en que las has comprado. Si un contenedor de pilas o batería tasura con las pilas tachadas significa que en ellos no podría depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas/baterías contienen sustancias nocivas para la salud de no ser adecuado reciclado. Cuidado: residuar peligroso para el medio ambiente y la salud de las personas.

**Riesgos para la salud**
Un acceso en la utilización de dispositivos para introducción de datos puede acarrear problemas de salud, enfermedades y dolores. Haga pausas de cierta regularidad, y en caso de repetirse los síntomas acude inmediatamente al médico.

**Declaración de conformidad**
Por la presente, Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com

**Advertencia de conformidad**
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia omisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario aconsejamos que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

**Soporte técnico**
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, diríjete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

## IT

**Utilizzo conforme alle disposizioni**
Questo prodotto è stato progettato come dispositivo di input su un computer. La Jöllenbeck GmbH non risponde di danni al prodotto o lesioni di persone causati da un utilizzo del prodotto involontariamo, imprudente, errato o non indicato dal produttore.

**Avvertenze sulle batterie**
Utilizzare esclusivamente batterie del tipo indicato. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Conservare le batterie di ricambio fuori della portata dei bambini. Il consumatore finale per legge è tenuto a smaltire correttamente le batterie esaurite o ricaricabili esaurite. Le batterie/accumulatori esausti possono essere consegnati gratuitamente agli appositi punti di raccolta o in qualsiasi punto vendita di batterie/accumulatori. Il simbolo del bidone della spazzatura su batterie/accumulatori significa che non vanno oggo tarfiue eliminate con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze nocquinti che possono danneggiare l'ambiente e la salute se non smaltite o conservate correttamente.

**Rischi per la salute**
L'uso molto prolungato di dispositivi di input può provocare problemi di salute come fastidio o dolore o dolori. Si consiglia di fare regolarmente delle pause e di consultare un medico in caso di problemi ricorrenti.

**Dichiarazione di conformità**
Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.

**Avviso di conformità**
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalla fonti d'interferenza.

**Supporto tecnico**
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto ote è facilmente reperibile all'indirizzo it.nostro sito web www.speedlink.com.

## TR

**Tekniğine uygun kullanım**
Bu ürün sadece bir PC'ye bağlanmaya yönelik giriş aygıtı olarak uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tehlikeli, kötüye kullanım veya üretici tarafından belirtilmiş amaç dışındakisunuda kullanımından durumda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

**Pil ile ilgili açıklamalar**
Yalnızca belirtilen tip pil kullanın. Eski ve zayıf pilleri hemen yenisiyle değiştirin. Yedek pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Nihai tüketici olarak kullanılmış pil ve bataryaları ruhsatı bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tükenmiş pillerin/bataryalarınızı ücretsiz olarak toplama noktalarına ya da pillerin/ bataryaların satıldığı yerlere teslim edebilirsiniz. Pillerin/ bataryaların üzerindeki üstü çizili çöp bidonu simgesinin anlamı, bu pillerin/ bataryaların ev çöpüne atılmaması gerektiğidir. Eski piller, uzmanca uygun tarfave edilmedikleri takdirde çevre ve sağlığınız için zararlı maddeler içerebilir.

**Sağlık riskleri**
Giriş cihazlarının çok uzun süre kullanılması durumunda rahatsızlık ya da ağrı gibi sağlık şikayetleri meydana gelebilir. Bu nedenle sık sık ara verin ve tekrarlanan problemler durumunda bir doktora başvurun.

**Uygunluk beyanı**
Işbu beyanla Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC ve ilgisin önemli güvenlik yönetmeliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adlı web sitemizden talep edebilirsiniz.

**Uygunluk açıklaması**
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda lütfen cihazlar arasındaki mesafeyi büyütmeye çalışın.

**Teknik destek**
Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek biriminize başvurun. Bunlara en hızlı www.speedlink.com adlı web saytamızdan ulaşabilirsiniz.

## RU

**Использование по назначению**
Устройство предназначено только для использования в качестве устройства для ввода на компьютере. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указаний производителя целям использования изделия.

**Информация об элементах питания**
Используйте только батареи предписанного типа. Незамедлительно заменяйте старые и севшие батарейки. Храните запасные батарейки в недоступном для детей месте. В качестве конечного потребителя вы обязаны утилизировать использованные батарейки/аккумуляторы надлежащим образом. Севшие батарейки/аккумуляторы можно бесплатно сдавать в местах сбора или в любом месте продажи батарей/аккумуляторов. Символ перечеркнутого мусорного ведра на батарейках/аккумуляторах означает, что их нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Срок службы аккумуляторов часто сокращается при неправильной эксплуатации, а отсюда неправильной утилизации. Использованные батареи содержат вредные для окружающей среды и вашего здоровья.

**Риски для здоровья**
Продолжительное использование устройств ввода данных может привести к возникновению жалоб, связанных с вашим здоровьем (например, к недомоганию, или болям). Регулярно делайте перерывы, а если проблемы повторяются, обратитесь за советом к врачу.

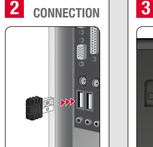
**Заявление о соответствии**
Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям о безопасности Директивы ЕС 1999/5/EC. Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

**Информация о соответствии**
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиостанциях, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае можно увеличить расстояние от источников помех.

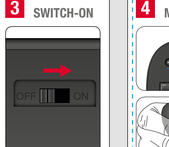
**Техническая поддержка**
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь к нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

## 1 BATTERIES

## 2 CONNECTION

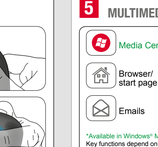


## 3 SWITCH-ON



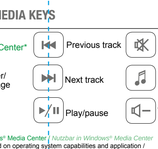
## 4 MOUSE CONTROL

## 5 MULTIMEDIA KEYS



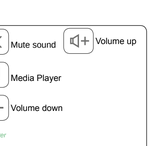

*Available in Windows® Media Center / Nutzbar in Windows® Media Center
Key functions depend on operating system capabilities and application / Tastenfunktionen sind abhängig von Betriebssystem-Fähigkeiten und Anwendung

## 6 MULTIMEDIA FUNCTIONS




*Available in Windows® Media Center / Nutzbar in Windows® Media Center
**Available in Windows Vista® or newer / Nutzbar in Windows Vista® oder neuer
Key functions depend on operating system capabilities and application / Tastenfunktionen sind abhängig von Betriebssystem-Fähigkeiten und Anwendung

## 7 RECEIVER STORAGE



## EN

1. Open the battery compartment on the reverse of the keyboard. Insert two AAA batteries (1.5V) making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.
2. Plug the USB receiver into any free USB port on your PC or PS3®. The operating system will detect and install the device automatically.
3. Switch the keyboard on by setting the switch on the reverse of the keyboard to ON. The connection will be established automatically after around five seconds so make sure the keyboard is positioned near the receiver during that time. The keyboard will switch to power-saving mode if not used for five minutes. Press any button to reactivate the keyboard. If you do not intend to use the keyboard for a while, set the switch to OFF to save power.
4. Use the trackball to control the mouse pointer; the left and right mouse buttons are positioned on the reverse of the keyboard.
5. Ten special hotkeys are positioned above the main keyboard input area. Please refer to the table for the list of functions.
6. The F keys as well as several other keys have additional functions (printed in blue). To use these functions, first press the Fn key. The Fn indicator on the left-hand side of the keyboard will light up during which time you can use these alternative key functions. Press the Fn key once more to use the keys' standard functions again – the Fn indicator will go out. The F-keys (F1 to F12) secondary functions are also listed in the table.
7. For ease of transport, stow the USB receiver in the compartment on the reverse.

   Please note that the hotkey and mouse functions are unavailable when the keyboard is used with the PS3™.

## DE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Tastatur. Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Stecken Sie den USB-Empfänger an eine freie USB-Schnittstelle Ihres PCs oder der PS3®. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt und installiert.
3. Schalten Sie die Tastatur ein, indem Sie den Schalter an der Rückseite auf die Position „ON" stellen. Die Verbindung wird nach etwa fünf Sekunden automatisch hergestellt. Stellen Sie sicher, dass sich die Tastatur daher in der Nähe des Empfängers befindet. Nach fünf Minuten Inaktivität wechselt die Tastatur in einen Energiesparmodus. Betätigen Sie eine Taste, um sie wieder zu aktivieren. Schalten Sie die Tastatur bei längerer Nichtbenutzung in die Position „OFF", um Energie zu sparen.
4. Mit dem Trackball steuern Sie den Mauszeiger, die linke und die rechte Maustaste befinden sich auf der Unterseite der Tastatur.
5. Oberhalb des Tastenfeldes finden Sie zehn spezielle Schnellzugriffstasten. Deren Funktionen entnehmen Sie bitte der Tabelle.
6. Die F-Tasten sowie einige weitere Tasten sind mit zusätzlichen Funktionen belegt (blaue Aufdruck). Um diese Funktionen zu nutzen, betätigen Sie zunächst die „Fn"-Taste, solange diese alternativen Tastenfunktionen aktiv sind, leuchtet die „Fn"-Anzeige links an der Tastatur. Drücken Sie die „Fn"-Taste erneut, um wieder die Standardfunktionen der Tasten zu nutzen: dabei erlischt die „Fn"-Anzeige. Die Zweitfunktionen der F-Tasten (F1 bis F12) sind ebenfalls in der Tabelle aufgeführt.
7. Für den einfachen Transport können Sie den USB-Empfänger im Fach an der Unterseite verstauen.

   Bitte beachten Sie, dass die Sondertasten sowie die Mausfunktion auf der PS3® nicht zur Verfügung stehen.

## ES

1. Abre el compartimento de pilas, parte inferior del teclado. Coloca dos pilas AAA (1,5 V) respetando la polaridad indicada. Richudere il vano batterie.
2. Conecta el receptor USB a una porta USB libera del PC o della PS3®. Il dispositivo viene riconosciuto e installato automaticamente dal sistema operativo.
3. Accendere la tastiera posizionando su „ON" l'interruttore sulla parte posteriore. La connessione avviene automaticamente entro cinque secondi circa. Per questo motivo la tastiera deve essere vicina al ricevitore. Dopo cinque minuti di inattività la tastiera va in modalità di risparmio energetico. Azionare un tasto per riattivarla. Spegnere completamente la tastiera („OFF") quando non viene usata per un periodo prolungato per risparmiare energia.
4. Con il trackball si controlla il puntatore del mouse; il tasto sinistro e destro del mouse sono collocati sulla parte inferiore della tastiera.
5. Sopra il campo dei tasti si trovano dieci tasti di accesso rapido speciali. Consultare la tabella per le loro funzioni.
6. Ai tasti F e ad alcuni altri tasti sono assegnate funzioni aggiuntive (scritte blu). Per usare queste funzioni, azionare il tasto Fn. L'indicatore Fn a sinistra sulla tastiera resta illuminato per tutto il tempo che sono attivate le funzioni alternative dei tasti. Premere ancora il tasto Fn per utilizzare di nuovo le funzioni standard dei tasti, l'illuminazione dei tasti Fn si spegne. Anche le funzioni secondarie dei tasti F (da F1 a F12) sono elencate nella tabella.
7. Ripone il ricevitore USB nel vano sul lato inferiore per consentire un trasporto più facile.

   Si precisa che i tasti speciali e le funzioni di mouse non sono disponibili con la PS3®.

## IT

1. Aprire il vano batterie sulla parte inferiore della tastiera. Inserire due batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Richiudere il vano batterie.
2. Collegare il ricevitore USB a una porta USB libera del PC o della PS3®. Il dispositivo viene riconosciuto e installato automaticamente dal sistema operativo.
3. Accendere la tastiera posizionando su „ON" l'interruttore sulla parte posteriore. La connessione avviene automaticamente entro cinque secondi circa. Per questo motivo la tastiera deve essere vicina al ricevitore. Dopo cinque minuti di inattività la tastiera va in modalità di risparmio energetico. Azionare un tasto per riattivarla. Spegnere completamente la tastiera („OFF") quando non viene usata per un periodo prolungato per risparmiare energia.
4. Con il trackball si controlla il puntatore del mouse; il tasto sinistro e destro del mouse sono collocati sulla parte inferiore della tastiera.
5. Sopra il campo dei tasti si trovano dieci tasti di accesso rapido speciali. Consultare la tabella per le loro funzioni.
6. Ai tasti F e ad alcuni altri tasti sono assegnate funzioni aggiuntive (scritte blu). Per usare queste funzioni, azionare il tasto Fn. L'indicatore Fn a sinistra sulla tastiera resta illuminato per tutto il tempo che sono attivate le funzioni alternative dei tasti. Premere ancora il tasto Fn per utilizzare di nuovo le funzioni standard dei tasti, l'illuminazione dei tasti Fn si spegne. Anche le funzioni secondarie dei tasti F (da F1 a F12) sono elencate nella tabella.
7. Ripone il ricevitore USB nel vano sul lato inferiore per consentire un trasporto più facile.

   Si precisa che i tasti speciali e le funzioni di mouse non sono disponibili con la PS3®.

## TR

1. Klavyenin alt kısmındaki pil gözünü açın. İki adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutuplarını doğru olmasına dikkat edin. Ardından pil gözü kapağını tekrar kapatın.
2. USB alıcısını bilgisayarınızdaki veya PS3® konsolunuzdaki boş bir USB arabirimine takın. Aygıt işletim sistemi tarafından otomatik olarak algılanır ve kurulumu yapılır.
3. Arka kısımdaki düğmeyi „ON" konumuna getirerek klavyeyi çalıştırın. Bağlantı yakl. beş saniye sonra otomatik olarak oluşturulur. Bu esnada klavyenin alıcının yakınında bulunmasına dikkat edin.Beş dakika herhangi bir şey yapılmazsa, klavye enerji tasarrufu moduna geçer. Aktivinleştirmek için bir tuşa basın. Uzun süreyle klavyeyi kullanmayacaksınız enerji tasarrufu sağlamak için tamamen kapatın („OFF").
4. Trackball ile fare imlecini kumanda edersiniz, sol ve sağ fare tuşu klavyenin alt tarafında bulunur.
5. Tuş alanının üzerinde on adet özel hızlı erişim tuşu bulunur. Bunların işlevi tabloda açıklanmıştır.
6. F tuşlarına ve birkaç başka tuşa ayrıca ek işlevler atanmıştır (mavi yazı). Bu işlevleri kullanmak için öncelikle „Fn" tuşuna basın; bu alternatif tuş işlevleri etkin olduğu sürece soldaki „Fn" göstergesi sönmez. F tuşlarının (F1 ile F12 arası) ikincil işlevleri tabloda belirtilmiştir.
7. Kolay bir taşıma için USB alıcısını alt taraftaki gözde saklayabilirsiniz.

   Özel tuşların ve fare fonksiyonlarının PS3® konsolunda etkin olduğuna dikkat edin.

## NL

1. Open het batterijvak aan de onderkant van het toetsenbord. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer.
2. Steek de USB-ontvanger in een vrije USB-poort van uw computer of PS3®. Het apparaat wordt automatisch herkend door het besturingssysteem en geïnstalleerd.
3. Zet de schakelaar op de achterkant in de stand „ON" om het toetsenbord in te schakelen. De verbinding wordt na ongeveer 5 seconden automatisch tot stand gebracht. Let erop dat het toetsbord zich daarbij in de nabijheid van de ontvanger bevindt. Na vijf minuten zonder gebruik wordt de energiebesparingsmodus van het toetsenbord ingeschakeld. Druk op een toets om het toetsenbord weer te activeren. Schakel het toetsenbord helemaal uit („OFF") om energie te besparen als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
4. Met de trackball bestuurt u de muisaanwijzer; de linker- en de rechtermuisknop bevinden zich op de onderkant van het toetsenbord.
5. Boven het blok met toetsen staan de tien sneltoetsen met speciale functies. Die functies vindt u terug in de tabel.
6. De F-toetsen en een paar andere toetsen hebben een extra functie (blauwe opdruk). U kunt die functie oproepen door eerst op de „Fn"-toets te drukken; zolang de alternatieve functie actief is, brandt het „Fn"-lampje links op het toetsenbord. Druk opnieuw op de „Fn"-toets om de standaardfunctie van de toetsen te herstellen: het „Fn"-lampje doft. De alternatieve functies van de F-toetsen (F1 tot en met F12) staan in de tabel.
7. Berg de USB-ontvanger op in het vak op de onderkant als u het toetsenbord wilt meenemen.

   Op de PS3® zijn de speciale toetsen en de muisfunctie niet beschikbaar.

## RU

1. Откройте отсек для батареек на нижней стороне клавиатуры. Вложите две батарейки AAA (1,5В), следите за их правильной полярностью. Закройте отсек для батареек.
2. Вставьте USB-приемник в свободный USB-порт ПК или PS3®. Операционная система автоматически обнаружит и инсталлирует устройство.
3. Включите клавиатуру, для этого установите переключатель на нижней стороне в положение „ON". Соединение автоматически установится через пять секунд. Это значит клавиатура должна располагаться рядом с приемником. Через пять минут отсутствия активности клавиатура перейдет в режим экономии электроэнергии. Нажмите на любую клавишу, чтобы активизировать ее снова. Если вы в течение продолжительного времени не пользуетесь клавиатурой, выключите ее („OFF"), чтобы экономить энергию.
4. С помощью трекбола управлять курсором, левая и правая кнопка мыши расположены на нижней стороне клавиатуры.
5. Выше поля клавиатуры расположены десять специальных клавиш быстрого доступа. Их функции описаны в таблице.
6. На функциональные клавиши, а также некоторые другие клавиши подвешены дополнительные функции (синий шрифт). Для использования этих функций сначала нажмите клавишу Fn; индикатор „Fn" слева на клавиатуре горит, пока активна альтернативная функция. Снова нажмите клавишу Fn", чтобы вернуться к стандартным функциям клавиш; при этом индикатор „Fn" гаснет. Альтернативные функциональные клавиши (F1 – F12) также приведены в таблице.
7. Для переноски USB-приемник можно спрятать в отсек на нижней стороне.

   Помните о том, что специальные клавиши и функция мыши на PS3® не работают.


## DO YOU KNOW THESE?

SPEEDLINK

**COMET**
TRACKBALL MEDIA KEYBOARD

Wireless keyboard with integrated trackball and mouse wheel

**ARCUS**
GRAPHICS TABLET – XL

Graphics tablet with ergonomic stylus and programmable keys

**ACUTE PRO**
MULTI-FUNCTION PRESENTER

Wireless presenter with mouse mode and integrated laser pointer

**NOBILÉ**
PORTABLE CARD READER

32-in-1 multi-format card reader with USB plug in a small, portable case

**XEOX**
PRO ANALOG GAMEPAD – WIRELESS

Wireless gamepad for PS3® and PC with perfect ergonomics

**KUDOS RS**
GAMING MOUSE

Professional gaming mouse with 5700dpi laser sensor for ultimate control

**GRAVITY VEOS**
2.1 SUBWOOFER SYSTEM

Active 2.1 speaker system with power bass and practical desktop remote

**AUX**
STEREO HEADSET

Stylish stereo headset for PCs, notebooks and smartphones

SPEEDLINK

www.speedlink.com

PlayStation and PS3 are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. This product is neither licensed nor endorsed by Sony Computer Entertainment Inc.
All trademarks are the property of their respective owner.